

TORONTÁI

Ára 1 Din	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel Becskerek, Obiliteva (Zápolya) u. 1	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP	Az előfizetés ára:		Ára 1 Din
	Telefonszámok: Szerkesztőség 281 Kiadóhivatal 21 Sürgőnycim: Torontál, Veliki Becskerek		Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ	Egész évre . 300 D Negyedévre . 75 D Félévre . . . 150 D Havonta . . . 25 D	

Ujév.

Az idő száguldó szekere újból határállomáshoz érkezett. Ujlesztendő napján a kontempláló szellem viselkedését a múltba és éles tekintettel át akar hatolni a jövő sűrű kdfátyolán, mialatt a lélek mélyén az a halk fohász ébred, hogy az elkövetkezendő esztendő szebb és boldogabb legyen a réginél. Mert hiszen mindannyiunkra, akik itt esendő testtel és hervadó lélekkel járunk az élet rövid utját, a bölcsőtől a gyorsan megnyíló sírig, mindannyiunkra, akik részesei vagyunk a tűnő boldogságból és a hosszan tartó bánatból szőtt életnek — oly nagyon ráfér a megelégedettség, a nyugalom áldott derűje. Az álom bárányfelhői oly gyorsan és oly hűtlenül hagyják el a lelkünket, de a bánat ólomfellegei fekete árnyékkal nehezdednek reánk és velünk maradnak egy életen át. Ki oldja a mámor szárnyait és ki tölti újra és újra könnyeink korsoját... Ujlesztendő napján ránk döbben egy percre az élet titkos jelentőségének örök rejtélye, csak egy percre, hiszen sem a munkáskalapácsnak, sem a harcera intő tőrnek nem szabad kezünkben megállnia, hiszen folytatni kell a nehéz küzdelmet a kenyérért, a létért, hiszen libegve kell feláldozni továbbra is a márt a holnapért.

Áll a küzdelem és áll a kemény harc az egész vonalon. A gazdasági porondon nem enyhült az elmúlt esztendőben a viaskodás heve és számtalan vagyoni összeroppanás, számtalan elvérzett vállalkozás hirdeti a gazdasági harc kegyetlen erejét. Súlyos kötelezettségek akadályozzák a gazdasági élet fellendülését, a vállalkozási kedv a mindjobban érezhető tökéhiány miatt ugyancsak erősen megesappant. A konjunktúra bizonytalan idején keletkezett vagyonok nagyrészt oly gyorsan tűntek el, amily gyorsan jelentkeztek. Az intenzív munkálkodás mindenekre kiterjedő áldásával, az ország gazdaságának teljes kihasználásával az elmúlt esztendő ugyancsak adósunk maradt. Vajjon meghozza-e az új esztendő azt, amit a régi oly kegyetlenül megtagadott tőlünk?

A politikai élet arénáján talán még élesebb és kiméletlenebb a harc mint a gazdasági küzdőtéren. Mostoha körülmények a végsőkig fokozták a szenvedélyek tüzeit és a várva-várt megbékülés helyett ma is élesre fent fegyverekkel állanak egymással szemben a különböző politikai csoportok. Az ország újból választások előtt áll, városok és falvak újból hangoznak indulatokról sugalt választási jelszavaktól. Az új esztendőben a magyarság először lép az

urna elé, először gyakorolja választójogát, amelyet mindenütt a világon a polgár legszentebb jogának tekintenek. Az ország magyarsága is sorsdöntő fordulat előtt áll. Zászlaján kipróbált nevek tündökölnék, — most már egyedül a magyarságon mulik, hogy a magyar érdekek magyar kezekbe legyenek letéve s hogy a magyar kívánságok a parlament visszhangos nyilvánossága előtt méltó vezérek szavaival jussanak kifejezésre. A magyarság az ország benső békéjének legerősebb támasza kíván lenni, a magyarságnak nincsenek és nem voltak soha felforgató törekvései; ezért keresi

a parlamenti együttműködés lehetőségét, ezért akar munkás kézzel és tiszta szándékkal jelen lenni ott, ahol az országépítés nagy és jelentős munkája folyik. A magyarság képviselői a parlamentben is a béke, a konszolidáció igaz katonái lesznek és ezt a nemes hivatást tiszta meggyőződéssel és szilárd akaratmal fogják követni.

Az új esztendő küszöbén igazabb kívánság nem hangozhatik el annál, mint hogy erre a sokat hányatott országra köszöntőn rá végre az általános jólét és a béke várva-várt, lelkeket felemelő áldása!

A kormány végleg elejtette az Obznana kiadásának a tervét.

A horvát köztársasági párt ellen nem alkalmaznak rendkívüli rendszabályokat.

Beograd, dec. 30.

A mai nap a politikai életben nyugodtan telt el, ami annál is inkább keltett feltűnést, mert a fővárosban elterjedt hírek szerint a kormány mára szándékozta kiadni a horvát paraszt köztársasági-párt elleni obznanaát. Ezt néhány nyilatkozaton kívül főleg abból következtették, hogy a kormány esti minisztertanácsa a rendesnél jóval hosszabb ideig tartott és a késő éjjeli órákba nyult.

Érthetőleg főleg az ellenzéki körök várták türelmellenül a sajtó által beharangozott rendszabályokat. Az ellenzéki blokk vezetői, akik a délutánt még állandó tanácskozásokkal töltötték el, az éjjel is Beogradban maradtak, hogy az obznana kiadása esetén újlag megbeszélhessék azokat a lépéseket, amelyeket az intézkedések életbeléptetése szükségessé tesznek. Az obznana kérdése azonban véglegesen lekerült a napirendről és ezzel beigazolódott Pribeševity zágrebi beszédében tett kijelentése, hogy a kormány nem fog ehhez a rendszabályhoz nyulni.

A kormány tegnapi minisztertanácsai ülésén nem találta szükségesnek, hogy egy újabb obznana adjon ki, mert azok a rendelkezések, amelyek alkalmazni óhajt az állambontó elemek ellen, amgy is bennfoglaltatnak az államvédelmi törvényben.

Saarbrücken város három millió dolláros kölcsönt kap. Newyorkból jelentik: Német és amerikai bankárok megegyeztek abban, hogy Saarbrücken városnak három millió dolláros kölcsönt nyújtanak.

Miután a zágrebi semmitőszék, mint legfőbb bírósági fórum egyik legutóbbi ítéletében, melyben Kosovity horvát paraszt-párti képviselő vétsége ügyében határozott, elvi jelentőségű döntést hozott, mely szerint a Ház feloszlataának pillanatától fogva a képviselőket nem védi az immunitás, az ellenzéki képviselőket az az aggodalom szállotta meg, hogy a kormány, alapul véve a bírósági határozatot, obznana nélkül is üldözni fogja az ellenpárti vezetőket. A kormányzópártok vezetői ezzel szemben arról biztosítják az ellenzékieket, hogy a kormány csak a törvényes rendelkezéseket fogja szigorúan végrehajtani és kizárólag azok ellen alkalmazza a büntetőszankciókat, akik a törvényt nem tartják tiszteletben és politikájukkal a már meglévő rendszer ellen törekzenek.

A „Rees“, a független demokrata-párt felhivatalosa ma esti számában behatóan foglalkozik a kormány várható rendelkezéseivel. Amíg az alkotmányosság szellemében hozott törvények fennállanak — írja többek között — nem lehet szó kivételes intézkedésekről. Abban az esetben azonban, ha az ellenséges mahinációk nagyobb mérvű forraçalom veszedelméig fajulnának el, a kormány meg fogja találni a módot, hogy megszerezze a nép beleegyezését a meglévő törvényeknek az új helyzetnek megfelelő revidálásához.

Felfedezték Babilonia első királyának palotáját. A Petit Parisien jelenti Konstantinápolyból, hogy Langdon archeológus felfedezte Babilonia első királyának palotáját, a melyekben rendkívül nagy értéket reprezentáló műemlékeket talált.

A választások előharcai.

Beograd, dec. 30.

A radikális-párt végrehajtó-bizottsága tegnap ülést tartott, amelyen folytatta a képviselőjelöléseket és rendezte az egyes kandidálások körül támadt vitás kérdéseket. Egyidejűleg tudomásul vette, hogy több helyütt jóváhagyták a bíróságok a radikális-párt listáját.

Elfogták a Radics-párt egyik megbizottját.

A képviselőjelöltek neveit tartalmazó listák hitelesítés végett való benyújtásának határideje tudvalevőleg január 13-án lejár, azért minden párt igyekszik mielőbb betervezni jelöltjeinek névsorát.

A horvát köztársasági paraszt-párt petrovaradini szervezete tegnap akarta listáját benyújtani a felülbíráására illetékes noviszádi törvényszéknek. A noviszádi Orjuna néhány tagja értesült a petrovaradini pártszervezet szándékáról és megtudta, hogy a listát egy bírósággal körözött egyén, Persai János hozza magával. Erre megszállták a noviszádi törvényszék bejáratát. Persait elfogták és átadták a rendőrségnek. Előzőleg azonban elvették tőle a Radics-párti listát és megsemmisítették.

A szlovákok a radikális-pártot támogatják.

A bácskai és szerémi szlovák néppárt elhatározta, hogy a radikális-pártot támogatja a februári országos választásokon, ezzel szemben azonban a magáénak követeli a listán a noviszádi járást, ahol Labad Andriját kívánja felléptetni.

A Rajna-balpart megszállása főbiztosítéka a versaillesi békének.

London, dec. 30.

A „Reuter“ szerint, a szövetségeseknek Németországhoz intézendő jegyzékének alapja annak megállapítása lesz, hogy a szövetségesek nem kapták meg az ellenőrző-bizottság végleges jelentését. A mostani viszonyok közepette a jelekből az következtethető, hogy a kölni zónának január tizedikén való kiürítése nem volna igazoltnak tekinthető. A jegyzék megemlíti, hogy a Rajna-balpart megszállása a főbiztosítéka a versaillesi szerződés teljes végrehajtásának. A szövetségesek ezen pontnál a békeszerződés többi aláírónak kezeseként szerepelnek és ezért nagy felelősséggel tartoznak velük szemben. Emiatt kénytelenek a megszállás meghosszabbítása mellett állást foglalni.

Botrány a budapesti Népgazdasági bank közgyűlésén.

A „Torontál” tudósítójának távirata

Budapest, dec. 30.

A budapesti banktisztviselők pénzéből alakult Népgazdasági bank rendkívüli közgyűlésén botrányos jelenetek játszódtak le. A kis ekzsztenciák, banktisztviselők, kishivatalnokok által összeadott alapítvány felét az intézet ugyanis elvesztette és emiatt az igazgatóság jelentésében a felszámolást ajánlotta. A bank vezetőjében Batitz Gyula és Sütő József szociáldemokrata képviselők is helyet foglaltak. A részvényesek képviselői elkeseredett hangon támadták az igazgatóságot és számonkérték, mit csinált a kisemberek pénzével. Izgatott közbeszéd hangzott el és végül is szavazás keletkezett az igazgatóság és a részvényesek között. Az egyik részvényes beszéde alatt Sütő képviselő, Kálmán részvényes, aki a szónoknak helyeselt, tetteleg inzultálta. Óriási kavargás és általános verekedés tört ki erre. Batitz képviselő egy banktisztviselővel dühködött.

A szenvedélyek lecsillapultával a közgyűlés megadta a felmentést az igazgatóságnak.

Amnesztia a politikai elítélteknek.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, dec. 30.

Az igazságügyi minisztériumban elkészült, melynek alapján Beogradban részben és sok politikai elítélte, különösen Crnogorában. Az ukázt a király hazaérkezése után azonnal aláírásra terjesztik fel.

Amerika sürgeti a francia adósságok törlesztését.

Washington, dec. 30.

A szenátusban a francia hadiadósságokért folyó vitában Rend republikánus szenátor szenzációs kijelentéseket tett. Többek között megjegyezte, hogy érte meg végre Franciaország, fizetni kell! Kénytelen azt kijelenteni, mivel a francia költségvetés nem irányozza elő az amerikai adósságok törlesztését. Ebből azt a véleményt alkotja, hogy a francia pénzügyminiszter semmiféle adósságot sem szándékozik fizetni. Rend azonban hiszi, hogy ez a politika ellentétes a francia népfelfogásával. Ideje — mondotta — hogy Franciaországot felvilágosítsák arról, hogy a mostani irányzat még önzés szempontjából is célszerűtlen. Ha Franciaországnak ismét pénzre lesz szüksége, addig bizony nem juthat hitelhez, amíg régebbi kötelezettségeit nem teljesítette.

Az alsóházban Hanton képviselő kijelentette, hogy a francia adósságok rendeződnek, mihelyt a franciák ráébrednek erkölcsi kötelességeik teljesítésének a szükségére.

Csehországban kiközösítik a katolikus egyházközösségekből a szocialistákat. Prágából jelentik: A katolikus püspökök újví pástortelvényekben kimondják, hogy a szocialistákat és kommunistákat ki kell kiközösíteni a katolikus egyházközösségből.

A délbánsági román-párt a radikális listán jelöl.

Zsán József az alibunári járás képviselőjelöltje.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, dec. 31.

Délbánságban, ahol nagyobb és kompaktabb tömegekben él a románység, a múlt választások alkalmával önálló román-párt alakult, amely mint ilyen, függetlenségét megőrizve vett részt a választási küzdelemben. A román nyelvű lakosság számarányának megfelelően parlamenti képviselőnek is jutott, amennyiben listavezetője dr. Zsán József alibunári ügyvéd bekerült a szkupstinába. A román-párt csak rövid ideig maradt önálló, mert Zsán József képviselő hamarosan belépett a radikális-pártba, melynek programját teljesen magáévá tette.

A februári választásokra már régebbi idő óta készülődik a délbánsági románység. A vezetőférfiak közül sokan eleinte az önálló fellépés mellett kardoskodtak, később azon-

ban a radikális-párttal való kooperáció mellett foglaltak állást. Az erre vonatkozó tárgyalások most eredménnyel is jártak, amennyiben a románység megbízottjai és a radikális-párt felhatalmazottjai között létrejött a teljes megegyezés.

A megállapodás szerint a radikális-párt listája változást szenved amnyiban, hogy az alibunári járás jelöltje, dr. Zsán József alibunári ügyvéd, eddigi országgyűlési képviselő lesz. Helyettese ugyancsak a román nemzetiségűek sorából kerül ki, akinek személyét a román megbízottak később fogják kijelölni.

A felsőbánsági románység, mely meglehetősen szétszóródottan, de különben sem számottevően nagyszámban lakik a beeskerek-kikindai választókerületben, a már meglévő pártok keretei között helyezkedik el.

Orosz—japán—kinai szövetség készülöben.

— A „Torontál” tudósítójának távirata. —

London, dec. 30.

A „Daily Mail” jelent Pekingből: Az orosz—japán megbeszélések újra felvételét a diplomácia nagyfontosságúnak mondják. Japán — hír szerint — elismeri a szovjetet, azonkívül pedig Oroszország, Kína és Ja-

pán szövetséget kötnek a Kelet ki-zárólagos uralmáért.

Egy Kantonból visszatért magasállású angol tisztviselő kijelentette, hogy az idegen hatalmakra a helyzet keleten fenyegető.

HIREK

— december 31.

A „Torontál” legközelebbi száma a közbecső újév ünnepe miatt, pénteken délelőtt a rendes időben jelenik meg.

Istentisztelet a róm. kath. plébánia-templomban. Szerdán, 6-év napján este 6 órakor szentbeszéd német és magyar nyelven, tartja Kovács István pápai prelátus-plébános, utána Litánia és Te Deum. — Csütörtökön, újév napján reggel fél 8 és fél 9 órakor esendes misék, 10 órakor ünnepélyes nagymise, evangélium után magyar szentbeszéd, tartja Kovács István pápai prelátus-plébános fényes asszisztenciával. Az egyházi énekhar a nagymise alatt Gruber-miséjét, Gradualára: „Köszöntve légy kis Jézusunk”. Offertóriumra: „Gyermek, te szent”, Müllertől, fogja előadni.

A városi közgyűlés előkészítése. A városházán most folynak a legközelebbi rendes közgyűlés előkészítése körüli munkálatok. A városvezetőség ugyan eredetileg úgy tervezte, hogy a képviselőtestületi ülést még e hó folyamán tartja meg, a tárgysorozatra kerülő hatalmas anyagra való tekintettel azonban el kellett állania korábbi szándékától. Minden valószínűség szerint január másodikára befejezik az előmunkálatokat és így még másodikán délután megtarthatják a közgyűlést. A

képviselőtestületi ülés napirendjére rendszerint kerül, közöttük számos rendkívül nagy fontosságú. A januári közgyűlésen tárgyalják többek között az 1925. évi városi költségvetést is.

Kinevezés. Rakity Tómat, a beeskereki főzolgabíró Knyityaninra (Rudolf-gnádra) segédjegyzőnek nevezte ki.

Eljegyzés. Zimmer Károly leányát Gizit, eljegyezte Tarillion József.

A szabad egyetem közgyűlése. A beeskereki Szlobodni Univerzitet (Szabad Egyetem) vasárnap délután tartotta meg közgyűlését a megyeháza nagytermében. A közgyűlésen Gyurity Koszta elnökölt. Ignijity Szlavko felolvasta a szabad egyetem eddigi működéséről szóló terjedelmes jelentést, amelyet a megjelentek egyhangulag tudomásul vettek. A jövőben kifejtendő működésre vonatkozólag oly határozatot hoztak, hogy a liceális előadásokat továbbra is folytatják, ezenkívül azonban nagy súlyt helyeznek a földművelésügyi továbbképzésére. Népszerű előadásokat fognak a földművelés részére tartani, amelyekben aktuális mezőgazdasági problémákat fejtegetnek. A közgyűlés végül új bizottságokat választott.

Nagy tűz pusztított az Egyesült-Államokban. Newyorkból jelentik: A Missisipi állambeli Corinth város üzletnegyede kigyulladt és leégett. A kár meghaladja a félmillió dollárt.

A ref templomban december 31-én délután fél három, január elsején délelőtt egynegyed tizenegy órakor kezdődik az istentisztelet.

A Baranyai Menekültek Gazdasági Egyesületének beeskereki kerülete pénteken, január 2-án tartja évi rendes közgyűlését a szokott helyen.

* Az eredeti Vingai bombont, a híres Draskovity-meszer eredeti receptje alapján az SHS részére ki-zárólag az Ambrozia gyártja.

Óriási áradás Angliában. Londonból jelentik: Angliában, Waalesben a megáradt folyók tavakat alkotnak. A Themze-völgy Kingstontól felfelé óriási területeket öntött el. Az árvíz folytán keletkezett károk milliókra rúgnak.

Eljegyzés. Jaros Pero, az Eckstein J. és Fiai bórkereskedő-cég üzletvezetője eljegyezte Goldstein Adél urhölgyet Velikibeekerekről.

Ballet a Kaszinóban. Martinov impresszárió, aki a Popova, Karakas, Zinovjev, Mariasec-hangversenyek rendezésénél már bebizonyította, hogy csak elsőrangú erőket importál a beeskereki hangverseny-piacra, ezuttal táncal lép városunk művészet szerető közönsége elé. — A hírneves orosz ballerínát, Raiesenkot hozza le egyetlen estére Beeskerekre. A bájos Raiesenko a fiatalabb évfjártu művésznök sorából került ki s a nagy metropolisekban adott táncestélyeivel máris jelentős nevet vívott ki magának. — A Kaszinó nagytermében vasárnap este fél kilenkor tartandó estélye programján a karaktertáncok mellett Brams, Tschajkowszky, Musorgsky, Liszt II. rapszódijája, Saint-Saens stb. szerepelnek. — A zongorakíséretet a kiváló orosz zenetanár, Zhajkow látja el. — Jegyek a Grünbaum-cégnél (Alekszandrova-utca) kaphatók.

A bánsági románység tiltakozik a naptáregyesítés ellen című, lapunk 295-ik számában megjelent közlé-lyre vonatkozólag az alábbi helyreigazító nyilatkozatot kaptuk: Igen tisztelt szerkesztő ur! A „Torontál” folyó évi 295. számában „A bánsági románység tiltakozik a naptáregyesítés ellen” cím alatt tendenciózus hír jelent meg, t. i. hogy a SHS Bánság területén lakó ortodox románok nem lennének megelégedve a naptáregyesítéssel. Ezen beállítás nem felel meg a valóságnak és a tényeknek. Az écsaki, velikitoráki, malitoráki és száresai románység a folyó évben az új naptár szerint ünnepelte a karácsonyt és pedig a legteljesebb testvéri szeretetben és egyetértésben s talán nagyobb ünnepi keretek között, mint ezelőtt. Hogy egy ilyen epokális újítás, mint a naptáregyesítés, izolált esetekben és egyes analfabéta híveknél nem talált volna teljes megértésre — az meglehet és természetes is. Híveink azonban a felettes egyházi hatóságokhoz semmiféle tiltakozást nem jelentettek be a naptáregyesítés ellen. Biztosak vagyunk benne, hogy a hazai politikai hatóságok, amelyek eddig a legnagyobb lojalitással respektálták egyházi autonómiánkat, nem fognak reagálni felelőtlen elemek és „deputációk” inszINUÁCIÓIRA. Száres, 1924 december 29. Kiváló tisztelettel: Gerasim Andru, esp. ker. adminisztrátor.

A táncos Beeske lépnek néjét gáltat kezdőd

* Ma egyesü „Szláv előzi n mulats nagyba ha a ma est bakna zetes estét.

Uj c aranyo ható * „J s szerdán tel Fru teti a ben, a

* Bu fojyan kezdeti mében kal: Double stpp. J goknak Tisztele nár.

* Az híres D ceptje a zárólag

* Mác detekti rült a s reken a mára ak gyönyö dolgaiko mesterde 31-én 4

1-én 3, 9 órakor

* A Ba dékul eg sorsol k ráfizetés jegyhez A nyeros kihuzva szerenes átveheti január u lesz.

Uj évr aranyoz ható gyar

* Dimo jobb. K Vlajnyz Bratya T megekere * Szegő vegyvizsg beeskerek föld, viz, szerek stb

Uj évr aranyoz ható gyar

* Drago a t. közöns delését m ken a dr. amely a P Zadrusna ben van. szattal, né seket és n Rendel de után 2-6 c

A Kaszinó Szilveszter-estéjén a táncot megelőző fényes műsorban Beeskerek legügyesebb műkedvelői lépnek fel. A műsor utáni tánc zenéjét a Péter primás bandája szolgáltatja. Az estély fél kilenc órakor kezdődik. Belépődíja 25 dinár.

Ma este lesz a „Szláviya” sport-egyesület Szilveszter-estélye! A „Szláviya”-mulatságok régi jó híre előzi meg az idei szilveszteri táncmulatságot, amelyre városszerte nagyban készül már a fiatalság. És ha a jelek után ítélünk, a Szláviya ma esti mulatsága egyike a legjobbaknak ígérkezik, ahol igazán élvezetesen tölthetjük el a Szilveszter-estét.

Új évre a legszebb ajándék egy aranyozott kosárka desszerttel. Kapható gyári áron az Ambroziában.

„Jamagata” a Komédiában. Ma, szerdán 5, 7 és fél 9 órai kezdettel Franciska Bertini gyönyörködte a közönséget legjobb szerepében, a „Jamagatában”.

Butor Károly modern táncanfolyama hétfőn, január hó 5-én veszi kezdetét a „Szprszka Kruna” tánctermében a következő táncujdonságokkal: Le Huppa-Huppa, Passe Double, Valse Hesitation, Five steps, Jemka stb. Exkluzív társaságoknak külön kurzus, külön órák. Tisztelettel Butor Károly, táncművész.

Az eredeti Vingai bonbont, a híres Draskovity-mester eredeti receptje alapján az SHS részére kizárólag az Ambrozia gyártja.

Már itt is vannak, a két híres detektív, Zoro és Huru, kiknek sikerült a szökevényeknek itt Beeskereken a Balkán Bioskopban nyomára akadni, ahol a t. közönség is gyönyörködhet és kacaghat viselt dolgaikon és Zoro és Huru, a két mesterdetektív viszontagságain, 31-én 4 és 6 órakor, 1925 január 1-én 3, 5, 7 és 9 órakor, 2-án 5, 7 és 9 órakor.

A Balkán Bioskop újévi ajándéknál egy eleven szerencsemalacot sorsol ki. Rendés helyárok mellett, ráfizetés nélkül, minden látogató a jégyhez egy szerencseszámot kap. A nyerőszám a 9 órai előadásban lesz kihuzva s az esetleg jelen nem lévő szerencses nyerő a malacot másnap átveheti a moziban. A nyerőszám január másodikán e lapban közölve lesz.

Új évre a legszebb ajándék egy aranyozott kosárka desszerttel. Kapható gyári áron az Ambroziában.

Dimovity tea, rum és kávé a legjobb. Kapható Velikibeeskereken Vlainity és Todorovity, Pancsevón Bratya Teodorovity fűszer- és csemegekereskedésekben.

Szegő Imre okl. vegyész-mérnök vegyvizsgáló laboratóriuma Velikibeeskerek. Telefon 283. Takarmány, föld, víz, műtrágya, fémek, élelmiszerek stb. szakszerű vizsgálata.

Új évre a legszebb ajándék egy aranyozott kosárka desszerttel. Kapható gyári áron az Ambroziában.

Dragica Nikolity fogorvos közli a t. közönséggel, hogy fogászati rendelését megkezdte Velikibeeskereken a dr. Dukesz volt műtermében, amely a Pariska utcában a Szprszka Zadrzvsna Bank fiókjának épületében van. Foglalkozik foggyógyászattal, végez mindennemű fogtöméseket és minden technikai munkát. Rendel délelőtt 9—12 óráig, délután 2—6 óráig.

Három hétig nem lesz adókiivetés és bírósági tárgyalás

a februári országgyűlési választások alkalmával.

Beeskerek, dec. 31.

Két hét óta Beeskereken új adókiivető-bizottság működik, amely az 1918—1921. évi jövedelmi-, vagyoni- és hadinyereségadó kiivetését végzi. Az adókirovás alfabetikus sorrendben történik. Betűrendi sorokban beidézük az érdekelt adózókat és megállapítják az említett évekre szóló érvénnyel a jövedelmi-, vagyoni- és hadinyereség nagyságát. A három alapul szolgáló összeget az előirt kules szerint alkalmazzák. A bizottság munkájában a harmadik betűnél tart, a v-nél és így működése még előreláthatólag hosszabb időt fog igényelni.

Január és február hónapban értesülésünk szerint három hétig szünetel a bizottság munkája. Az állami számvetősékről alkotott törvény szerint ugyanis tizenöt nappal a választások napja előtt és nyolc nappal utána szünetel minden adókiivetés. Eszerint tehát január 24-ikétől február 16-ikáig bezárólag nem tart tárgyalást a beeskereki adókiivető-bizottság sem. Eppenugy szünetel ezen idő alatt a beeskereki törvényszéken a büntető és polgári tanács, valamint a járásbíró is.

Félszáz vasuti jeggyel utazhatnak az állami tisztviselők.

Beograd, dec. 30.

A közlekedésügyi minisztérium a napokban rendeletet ad ki, mely szerint az összes állami tisztviselőnek és katonatiszteknek újabb kedvezményt biztosít az összes belföldi

vasuti vonalakon. A készülő rendeletben az állami alkalmazottaknak állandó 50 százalékos engedményt ad az összes osztályokra, míg eddigéig csak évenkénti három utazásra kaptak kedvezményt.

Külön interurbánosztályt szerveznek a telefonközpontban.

Beeskerek, dec. 31.

Mindenképpen célszerű és dícséretreméltó újítást vezet be újév első napjától kezdődően a beeskereki posta. Az interurbán telefont kikapcsolja a helyi osztályból és a vidéki beszélgetések felvételét és lebonyolítását külön intézi. Az interurbán osztályban külön telefonkezelő, ugynevezett bejelentő fog működni, akinek a felek bemondják a községeket és számokat, amelyekkel beszélni óhajtanak. A bejelentő felveszi a kérelmet és intézkedik a kapcsolásról.

Az új rendszer a felekre nézve időmegtakarítás szempontjából igen nagy jelentőségű. Eddigéig ugyanis még a legmesszebbmenő jóakarát és igyekvését is két-három percig eltartott, amíg a hívást felvették, míg a jövőben, az interurbán működése mellett sokkal hamarabb átvehetik, mert hisz erre a célra külön bejelentő van alkalmazásban.

A jövőben tehát vidéki szám kérésénél előbb a bejelentőt (prijavát) kell kérni és annak kell bemondani a községevet és a telefonszámot, a mellyel az illető beszélni akar.

Tisztelt ügyfeleink és az összes kereskedő uraknak bőséges üzletmenetet és boldog újévet kíván SZABÓ LAJOS a TORONTÁL akvizitőrje.

Összes vendégeimnek, jóbarátaimnak és ismerőseimnek boldog újévet kívánok!

Krieger Mátyás vendéglős, (volt Ellmar-féle vendéglő) Petrogradszka (Melencei) u.

Torontál-Temesmegye közgyűlése.

Az állandó választmány ülése.

Torontál-Temesmegye állandó választmánya tegnap délelőtt ülést tartott, amelyen a ma délelőttre összehívott megyei közgyűlés tárgysorozatát vitatta meg. Több pont körül hosszasan tanácskoztak, végül is azonban a tárgysorozaton szereplő összes ügyeket több-kevesebb módosítással kedvező véleményezéssel el látva vették napirendre. Önálló javaslatot is dolgozott ki az állandó választmány a királyi nászajándék céljára összegyűlt tekintélyes összeg hovatfordítása ügyében. Ebben a kérdésben az ülés egy határozott, hogy a törvényhatósági bizottságnak azt az indítványt terjeszti elő, hogy az összeget a Beogradban létesítendő vajdasági diákotthon felépítése céljára adományozzák.

A megyei közgyűlés ma délelőtt kilenc órakor kezdődik. Terjedelmes tárgysorozatán számos fontos pont, többek között az 1925. évi költségvetés, a beeskereki tüdőbeteg dispensáinak állandó segély és más általános érdekű ügy szerepel. A törvényhatósági bizottsági tagok előreláthatólag nagy számban vesznek részt az idei utolsó közgyűlésen.

Megdől a vád.

Beszüntették az eljárást két gyűjtogatással vádolt kereskedő ellen.

Beeskerek, dec. 31.

Ez év júliusában a beeskereki Kanitz és Leipnieker-cég Csernojevitjeva utcai raktárában ismeretlen módon tűz keletkezett, mely csaknem teljesen elhamvasztotta a hatalmas épületet. A berendezés és áru nagyobb összegre volt biztosítva egy országos biztosító-intézet helyi fiókjánál.

A rendőrség annakidején nagy apparátussal megindította a vizsgálatot, hogy megállapítsa, milyen módon keletkezhetett a tűz. A nyomozás során az a gyanu merült fel, hogy a raktár gyűjtogatás következtében gyulladt ki, aminek alapján vizsgálatot indítottak a vállalat két tulajdonosa: Böcklin Vilmos és Kanitz Béla ellen.

Hosszu hónapokig tartó vizsgálat következett ezután, mely azonban nem tudott semmiféle pozitívumot felmutatni. Mivel a mai napig sem sikerült az ügyben bizonyítékokat beszerezni és a két nagykereskedővel szemben csupán pusztá gyanu állott fenn, az ügyesség tegnap el ejtette ellenük a vádat és egyuttal beszüntetett ellenük minden további eljárást.

TÖZSDE

December 30.

Beograd. (Zárlat.) London 308.65, Páris 350.40, Newyork 6510, Genf 1269.75, Szaloniki 119, Milánó 273.70, Prága 195.75, Berlin 1550, Wien 9185, Bukarest 3375, Szófia 4650, Budapest 912, Amsterdam 2635.

Zürich. (Zárlat.) Berlin 122 és háromnyolcad, Budapest 70 és háromnyolcad, Newyork 513.50, Milánó 2162.50, Prága 1557.50, Wien 7240, Varsó 99, Szófia 375, Bukarest 265, Beograd 780, London 2433, Páris 2780.

Akkor és most.

— Egy volt színesz naplójából. —

Irta: Dobos László.

Egy pár napja csak. Bejött egy ur hozzám az üzletbe. Rámnéz. En visszanezek. Egy pár pillanatnyi szemlélés után megszólal: — Ejnye, de ismerős Ön nekem. — Most már én is jobban szemügyre vettem az állítólagos ismerőst. Valami nagy kapcsolatban nem lehetett az élet-körülményeimmel, mert nem emlékeztem rá. Hirtelen átfutott az agyamban a kérdés, ki lehet? Egy régi hitelezőm? Nem hiszem, és azok különben sem szoktak ilyen fogásokhoz nyulni. — Meg akar pumpolni és azért mondja, hogy ismer? — Akkor sajnálom, mert ügyetlen! Így ma már csak a végrehajtók dolgoznak, hogy szimpatici-kussá tegyék a mesterségüket. — Vagy a végső eset, hogy tényleg ismer és csupán én nem emlékeztem rá. — Igazán nem emlékszem... De mintha mégis... Ön szintén nagyon... Hát persze... most már tudom. Nagyon örülök, hogy ismét befáradt hozzám, — dadogtam — új árum érkezett és megvagyok győződve, hogy ezuttal is nagyon meglesz elégedve...

Erre az én ismeretlen ismerősöm még jobban kitérte a becsületesen jámbor szemét és úgy belém nézett, hogy rögtön tisztában voltam azzal, hogy ez az ember tudja, hogy én most hasból beszéltem és hogy ez az ember a nézésével lenézi bennem a rossz memóriát. Nem is erőlködtem tovább, hanem becsületesebb eszközökhöz folyamodtam és most már egész folyékonyan bevallottam, az ő memóriájának fölényétől összeroppanva, hogy nem ismerem.

Csodálkozott. Hála Istennek. Azt vártam t. i. hogy haragszik. Ugy látszik, a mérsékeltbb memoria-bajnokokhoz tartozott, mert mosolygva folytatta: „Azt hiszem legálább, nem esalódom... ha...”

Hja ugy. — gondoltam magamban és nagy mértékben alábbgyótt a nagy szégyenkezésem, mert pillanatnyilag úgy látszott, hogy a memóriaviadal eldöntetlenül végződik. Csalódtam. Megmondta a nevem. Stímeml.

— Igen — volt a halk válaszom. — Gyakran ültünk együtt a Ruff-kávéházban. Nem emlékszik? — A Csengeri-utcában. Próbák alatt mindig bejött. Még billiárdoztunk is.

— Hát persze... hogyné! — így adtam kifejezést műmeglepetésemnek: Na nézze meg az ember... milyen feledékeny is vagyok. De hát ez a hosszú háború... és fogóság... Hogy is hívják, pajtás?

Megmondta. A neve még ismeretlenebb volt, mint a személye, de mindegy. A nehezebbjén túl voltunk. En létegeztem quasi kárpótlásul és ő is kénytelen volt vele.

Beszélggettünk. Elmondtnk egy-

másnak sok mindent és a végén már megállapítottam, hogy bizonyosan voltam együtt vele az életben. mert sok olyat mondott rólam, amire magam sem emlékeztem.

Az emlékezések kifárasztottak, úgy éreztem magam, mintha egy tó közepébe kerültem volna és nagy utat kell tennem, amíg visszatérek onnan a partra, ahonnan ez a régi ismerősöm becsalt a tó közepére.

Dolga akadt. Elbuesztunk, ő vidámabban távozott, mint jött. En azonban egyedül maradtam az emlékek tavában és a kilábalás, sok kedves, közömbös és fájó emléket vonultatott fel az agyamban.

Nem kellett volna. Éreztem. Valahogy az volt az érzésem, hogy a gitárt valaha is pengető ember csak akkor foglalkozzék újra a gitárral, ha annak minden hurja megvan. Nincs esunyább egy hurtalan gitárnál, olyan ember kezében, aki már pengette azt egyszer és aki azért néha-néha tapsot is kapott.

Az emlékezések során kellemes képet is kaptam, amelyek megnyugtattak már csak azért is, mert kézenfekvő volt előttem, hogy ezek a kedves bohémiák, visszahúzódtak az én mai világomtól és azokat csak erőltetve tudnám újra végigélni.

Ebből pedig nem kérek. Inkább emlékek nélküli idő, semmint programszerűség, mert hiszen ez meghazudtolja a bohémiák létezését. Aki kutat emlékek után, az plagizál és már nem az ő emlékei. A sok közül hosszasan megálltam egynél. Jót kacagtam és irigyeltem azokat, akiknek az ilyen esetek még ma is természetesek és akik átélnek még ma is a bohémek rózsáskertjének minden szépséges meseszerűségét — a valóságban.

Ez volt 1908-9-ben, készültünk az „Elvált asszony” előadására a Király-színházban. Még a részpróbnál tartottunk és fél 10-kor beállítottam, hogy a szegény megboldogult Hansné betanítsa a quintett táncszámait. Pontos volt az egész quintett. Medgyaszay Vilma, Szirmai, Boross, Király és én.

A próba után, úgy fél 12 lehetett, Medgyaszay Vilma odaszól hozzánk: — Gyertek fiuk sétálni. — Király és én, más dolgunk nem lévén, el is mentünk.

A Király-utca végigbeszélgetve, kiértünk a faszoront az Aréna-utrá, a Müesarnok elé, ahol Medgyaszay megállapítja, hogy szomjaz.

Miután abban az időben ez a közérzet nálunk krónikus volt, élénken helyeseltük Mimi megállapítását.

— Gyerünk a Vampetiesbe, szólt a női kommandó és mi a saját, jól és hasznosan felfogott érdekünkben vidáman követtük Mimit a Vampetieshez.

Odaértünk. Mimi előment. Ki-

rály utána és nekem, aki még kívül voltam, hátraszólt: — Laci, van nálad pénz?

— Huszonnégy krajcárom van — volt a rövid, de határozottan le-sújtó válasz. — És nálad?...

A választ azonban már nem hallottam, mert közbe bement és így nem folytathattuk finánciális tárgyalásunkat.

Némán kérdő válaszomra Király többször megmozgatta a fejét, amiből arra következtettem, hogy a kassza rendben van. Amint később kiderült, tényleg volt 1 korona nála.

Az ajtó nyílik, belép Ujházy mester, aki ayáron mindig a Vampeties-nél ebédelt.

Körültapogatta Mimit, ránk köszönés helyett megmozgatta a szivarját a szájában és a velünk szemben lévő asztalhoz ült.

A pincér levest vitt Ujházy-nak. Mimi megállítja:

— Milyen leves?

— Ráklevés — volt az alázatos válasz.

— Igazán? — örvendezett Mimi. — Jaj, de szeretem, hozzon nekem is.

Különböen várjon, hozzon három adagot. Fiuk, itt ebédelünk.

— Igenis — fordult a pincér.

En meg azt hittem, lefordulok a székről és göresösen vártam Király tekintetéből a vigasztalást.

Lesújtó volt. Mozgott és azt mondta: „Köszönöm, nem vagyok éhes”. És én tudtam, mit jelent az, ha Király délben 12 órakor a vendéglőben nem éhes.

A pincér azonban minden lelkifurdalás nélkül már be is öntötte a ráklevéseket. (Mondhatom, még sohasé láttam olyan gyorsan levest hozni és önteni, mint akkor.)

A leves és az én fejem párolgott. Király egy ideig még tartotta magát, aztán egy mosolygó pillantást vetve az előtte fekvő kanálra, belekezdett.

No nekem se kellett több. Ezt biztatásnak vettem és előbb voltam kész, mint ő.

Tudja a jó Isten, evés közben egy pár perere el is felejtettem a készülő tragédiát.

— Na gyerekek ez jó volt — szólt Mimi.

Mi Királlyal egymásra néztünk és helybenhagytuk.

Az az undorító jellemű pincér már megint ott volt és ránkmosolygott avval a hamisítatlan cinikus pincérmosolyával, amint a tőkepenzerekre szokás.

— Leves után... parancsolnak?

En legszívesebben azt mondtam volna, hogy hazamenni, de a pincér úgy nézett rám, mint aki azt mondja, rendelni muszáj.

Pont rámnézett és mosolygott. Abban a percen meg voltam győződve, hogy ez az ember apagyilkosságot tudna elkövetni mosolygva.

A pincér aznap sokszor feladta a kérdést asztalunknál és sohasem távozott megbízás nélkül.

Mimi nem törődött velünk. En

láttam, hogy Király eszik, hét én is ettem. Nem engedtem leenni magam.

Most aztán elérkeztünk a tragédia nagy jelenetéhez. Mimi a világ legtermészetesebb hangján odafordul hozzánk: „Gyerekek, fizessétek ki az ebédet, én ma nem hoztam magammal pénzt. Majd este visszaadom.”

Tableau. Mimi tovább eszik. Király engem néz. En a plafont. A pincér vigyorog. Ujházy kimegy az ajtón. — Na mi van veletek? — kérdi küssé aggódva Mimi.

— Hát kérlek szólj — biztat Király.

— En szóljak? Szeretném tudni mit szóljak? Egyáltalán mit szól ilyenkor az ember. Mond meg te!

— Az Istenért!... nálatok sincs pénz? — állapította meg a valót kérdés formájában Mimi. En azt hiszem, mi úgy ültünk ott, hogy nem is kellett válasz, de nem is adhattunk, mert az a gyilkos pincér már megint odatancolt: — Feketéket parancsolnak?

Már Mimi sem volt hangos, csak éppen hogy intett lemondóan.

Az a gonosz pincér, az a bünhal-maz azonban ezt igennek vette és már ott is volt a fekete és „méltóztassék” káromkodással kiosztotta.

— No jó és most mi lesz? — kérdi Király.

— Semmi — kacagott Mimi — majd felhívjuk a színházat. Hány óra?

Villámgyorsan kaptunk az óránkhöz. „Kettő”, énekeltük.

Akkor megyek gyorsan a telefonhoz és már fel is állt Mimi.

Mi szintén azonnal felpattantunk, hogy elkísérjük.

Maradj itt, Laci, amíg telefonálunk — és ezzel Király indulni akar.

— Hát az egész mennyországrért itt nem maradok — hörögtem. — Engem nem lehet se ügyesen, se ügyetlenül itthagyni egyedül. Majd bolond vagyok! Együtt ettük az ebédet, hát szenvedjünk is együtt. — Ezen a gondolaton felbuzdulva, hármasban mentünk a telefonhoz.

A színházban senki. Erre telefonáltunk a kórházba, dr. Mayer orvoshoz, Mimi mostani urához, akkori vőlegényéhez. Válasz: — Éppen most ment ki a kapun.

Ez mindig így szokott lenni. Pont akkor megy ki a kapun az, aki segíthet.

Kijöve a telefonfülkéből, már nem is voltam annyira kétségbeesve. Mi történhetik? Az a szent elhatározás élt bennem, hogy akárhova is követem őket, és hármasban maradjunk — mindhalálig.

— Tudjátok mit? — szólt végre Mimi.

Izmaink feszültek, füleink hivatásuk magaslatán voltak.

— Itt az óram, vigyétek egy zálogházba és mondjátok meg, hogy holnap kiváltom.

Ez a nemes és kellő pillanatban alkalmazott ötlet visszaadta nyugal-



munkát és Király ennek hallható módon úgy adott kifejezést, hogy elkiáltotta magát: — Halló, kérek cointreaut és szivart.

— Hozhat egy skatulya Loxor is — szoltam szerényen a tavozó pincer után.

Es a derék pincer hozott is nyomban mindent, amit kértünk. Rendkívül figyelmes és szimpátikus volt a személyzet.

— Ki viszi el? — volt a kérdés.
— Majd én — előztem meg Királyt.

Ugy is történt. Bevágtam előbb magam egy gummiradlerba és utána az órát a zaciba. Amikor visszaérkeztem és azok látták, hogy a kocsit ki akarom fizetni, örömmel odakiáltottak: — Ne küld el a kocsit, kimegyünk a Stefiánjára kocsikázni!

Mikor beléptem a Vampetiesbe, mintha megszépült volna. Fizettem és bőkezű berravalót adtam a pincernek, akivel az egész ebéd alatt rendkívül meg voltam elégedve.

Kikocsikáztunk délután 6-ig, elkísértük Mimit dr. Ferenczi orvoshoz, akivel kezelés alatt állott. Mi pedig elmentünk a Newyorkba. Amikor Királlyal egyedül maradtunk, még csak nem is érintettük a történeteket, mintha az egész természetes lett volna és csak másnap beszéltünk röviden róla, akkor, amikor összeadtuk a pénzt, kiváltottuk az órát és elvittük Miminek.

Azóta csak ma jutott eszembe ez a kis emlék, amikor egy ismeretlen ismerősöm felkavarta a mult vizét és ráengedte az emlékezők tavára az én régen nyugvó, gyöngé vitorlásom.

Hej, de megváltozott a bohémia rózsáskertje azóta! Üzletek vannak benne, virágágyak helyett. Gyárkémények füstje váltotta fel az illatot és a gitár sem a régi, de meg az emberek is mások...

Az 1924. év számokban.

Csökkenet a házasságok, születések és halálozások rovata.

— A „Toronto” tudósítójától. —

Beeskerek, dec. 31.

Az anyakönyvi hivatalban ilyenkor csinálják meg a mérleget, az elmúlt év statisztikáját. Egymásután vetődnek papírra a számok, mindegyik egy nevet rejt maga mögött, egy életnek indult új embert, vagy az árnyékvilágnak örökre becsut mondó halandót vagy két dobbanó szívű fiatalot, akik kettesben néznek szembe a gondoknak, bánatoknak, örömek egyaránt.

Nem érdektelen felemlíteni az érdekes kimutatást és összehasonítást az 1923-as év statisztikájával. 1923-ban az anyakönyvi hivatalban vezetett lajstromok szerint 782-en haltak meg Beeskereken. Az idén kedvezőbb képet mutat a kimutatás, amennyiben a halálozások száma tizenhatal csökkent. 1924-ben tehát összesen 766-an haltak meg.

A születések statisztikája ezzel szemben szintén csökkenést mutat. 1923-ban nyolcszázkilencvenhárom gyermekkel szaporodott a város lakossága, míg az idén hatvanhatal kevesebb új polgárt irtak be a vaskos anyakönyvi könyvekbe, vagyis az elmúlt háromszázhatvanöt nap alatt összesen nyolcszázhuszonhét esetben látogatott el Beeskerekre az a bizonyos gölya.

Az esküvők száma is csökkent. Az általános gazdasági depresszió nemcsak a születésekre, hanem a házasságok rovataira is rányomta bélyegét. A szerelemben nincs hiba, ebben az egyben nincs hiány, de az egymásra talált fiatalok egybekelése elé a lakáshiánytól kezdve a pénzinségig annyi akadály gördül, hogy sokan visszariadnak a fele utól. Tavaly még kétszázhatvannyolc pár vette magára Ámor és Hymen rózsálcáit, míg az idén ötvenöt párral, tehát száztíz személyvel kevesebben mondták ki a boldogító igent.

Igy áll a bál — jegyezte meg a felvilágosítást nyújtó tisztviselő és máris ráhajolt a nagy vaskos könyvekre, amelyekben csakugy zsongott a nevek zsvaja. Demokratikus egymás mellettségben a földbirtokos és napszámos gyermekének születési, a koldus és a pénzügyi arisztokrata halálhíre. Békésen megfértek egymás mellett.

Boldog ujévet kívánok

valamennyi igen tisztelt ügyfeleimnek és ismerőseimnek. Együttal van szerencsém a n. é. közönséget értesíteni, hogy a Téglagyári és Építőipari R.-T kötelekéből, ahol mint az építési osztály vezetője működtem, kiléptem és a mai naptól kezdve saját nevem alatt elfogadok minden építési szakmába vágó munkát, éppenugy új építkezéseket, mint mindennemű javításokat a legversenyképesebb áron. Számos megbízást kér, kiváló tisztelettel 2638

Delfel Mátyás.

... Sürgős megbeszéléseket 277. telefonszám alatt kérek. ...

Mindenki olvassa el!



A legpontosabb órajavításokat, szolid áruk mellett, csak

Bibel Hermann

Órásmester (Korona u. 2.) végzi. Mindenféle órajavítást, ugymint: Cronograph, Cronometer és ütőszervezetű zsebórákat jótállás mellett elvállalok — Legnagyobb választék modern ingaórákban a legszebb dupla- és hárfagongütéssel. Nagy választék arany- és ezüstórákban **BIBEL HERMANN.** 2184

- GRATULÁLOK

az új ruhájához... 2562

— Téved! Ez a ruha már 3 éves. De amit az ember a

„HATTYU“

(Kugler-féle) gőzmosó- és vegytisztító-intézetből visszkap, azt mindenki vadonatújnak nézi!

MOLNÁR JÁNOS

villanyerőre berendezett homoru műköszörűde, acéláru és javítóműhelye Velikibecskerek, Knez Miletina (Nisky) u. 1. szám alatt, a Zadruzna Bank épületében.

Elvállalja az összes vágó-, metsző-, nyíró-kéművek javítását, u. m.: borbély- és fodrász-szerszámokat, orvosi műszereket, nyomdai és egyéb gépképeket stb. stb.

Az összes borbély- és fodrász-szerszámok is kaphatók!

Nagyraecsuitt ügyfeleimnek és jó ismerőseimnek boldog ujévet kívánok! 2549

BOLDOG UJÉVET KIVÁN

BEGA-

HIRDETŐ ÉS KÖZVETÍTŐ, a főpostával szemben. 2651

Boldog ujévet kíván

vásárlóinak, ismerőseinek és jóbarátainak

Özv. KOHN HUGÓNÉ

rőfös- és rövidárukereskedő, a „VŐFÉLY”-hez 2660

Hotel

Astoria

Kossuth Lajos-utca

Hotel

Palace

Rákóczi-ut 43. szám

Budapest

Szobák napi

60.000 K-tól

feljebb

2854

Szobák napi

50.000 K-tól

feljebb

a főváros két legmodernebb szállodájában.

Leggyorsabban szerel a

„Globus“ (Görbe és Gerő)

villamossági felszerelési vállalat.

Ugyanott minden a szakmába vágó cikkek bő választéka.

Rendkívül olcsó árak.



2510

Velikibecskerek, Aleksandrova (Fő) utca.

Igen tisztelt ügyfeleinknek, vendégeinknek, vevőinknek, ismerőseinknek és jóbarátainknak ezuton kívánunk

1925 BOLDOG ÚJÉVET! 1925

Albricht Mátvás kádármester Deszancsityeva (Karácsonyi) utca 2	Jovan Csikos szikvizgyáros, Gimnázium utca	Grósz Márton vendéglős, Zsitni trg (Buzatér)	Leopold József mészáros és hentes Knez Miletina (Niczky) utca
Ambrus Ernő a Grósz-féle vendéglő tüzeltvezetője	Csókás Antal géplakatosmester Knez Miletina (Niczky) utca	Herzenberger János és zenekara, „Drina“-szálló	Marker Antal a „Drina“-szálló és vendéglő főpincére
Arendt József vendéglős Miletityeva (Temesvári) utca	Dimitrievity és Küffer mechanikusok Miletityeva (Temesvári) utca	Hollóssy József vendéglős, Petrogradska (Melencei) u (a volt honvéd-kaszárnyával szemben)	Markov és Szobcsák a „Fehér galamb“ vendéglő tulajdonosa és üzletvezetője
Arnold András vendéglős (Zsitni trg)	Dopler Ferenc a „Zenélőóra“ vendéglő tulajdonosa Krunszka (Korona) utca	Ifj. Huszár István „Kotárka“ vendéglős (Amerika-negyed)	Mathiasz Pál asztalos, Begejszki red, a Daun-téglagyárral szemben
Bakity Mita divat- és rövidárkereskedő, Wilsonov trg (a Szrpszka Krana-szállóval szemben)	Bogdán Drobác üveg-, porcellán- és lámpaárkereskedés Zsitni trg (Buza-tér)	Hüpfel László vendéglős a „Club“ borpince helyiségében	Mayer István borbély és fodrász (a főpostával szemben)
Bäuerle és Kartye mészáros- és hentesüzlet tulajdonosok	Égető Imre rövidárkereskedő, Zsitni trg (Buza-tér)	Ivanitza Ferdinánd Károly üveg- és porcellánárkereskedés Alekszandrova (F6) utca	Mesznik Imre divatárkereskedő Kralja Petra trg, Pénzügyi palota
Berberszki Mita mechanikus (Kralja Petra trg)	Engeldinger József vegyeskereskedő Petrogradska (Melencei) u.	Járosi János vegyeskereskedő Knez Pavlova (Kinizsi) utca (Daun vaskereskedéssel szemben)	Misljanov Nikola fűszer- és csmegekereskedés Brigadira Risztitya (Aradáci) utca
Beil Fülöp uri- és nőcipésmester Brigadira Risztitya (Aradáci) utca	Feder Zsiga a „Fehér galamb“-vendéglő főpincére	Johanek István asztalosmester, Etvesova (Magyar) utca	Novákovich Milán pékmester Brigadira Risztitya (Aradáci) utca
Berkovics Jenő szücsmester Vojvode Putnika (Alketmány) utca	Feder Zsiga a „Balkán Bioszkop“-büfé cukrásza	V. B. Jovanovity fűszer- és csmegekereskedés Wilsonov trg (Vági-gyógyszertár mellett)	Osztó János a „Drina“-szálló és vendéglő tulajdonosa Brigadira Risztitya (Aradáci) utca
Boleszny Antal vaskereskedő, Alekszandrova (F6) utca	Feigl Károly faárkereskedés, Zsitni trg (Buzatér) a Dungserszki-sörgyár mellett	Jungheim Ádám férfiszabó Meleghy A. Pál butorgyár épületében Car Dusanova (Váraljai) utca	Parmantier és Wilhelm bőrkereskedők Alekszandrova (F6) utca
Bortscheler Ferenc mészáros és hentes Hajduk Veljkova (Mercy) utca sarok	Fekete Sándor a „Beograd“-pincevendéglő tüzeltvezetője	Kirring Ferenc pékmester Miletityeva (Temesvári) utca	Perkovátz József bor- és pálinkanagykereskedés Vel. Becskerek, Beogradska (Écskai) u.
Bosnyák János szobafestő Zmaj Jovina (Mária Terézia) utca	Feketics Mihály a Hochholzer-féle vendéglő bérlője (Kralja Petra kaszárnyával szemben)	Özv. Kohn Pálné rőtös- és rövidárkereskedés Car Dusanova (Váraljai) utca	Petrovics Bózsó cigányprimás és zenekara „Szrpszka Krana“-kávéház
Bukovác János kalap- és divatárüzlete a „Srpska Krana“ kávéház mellett	Gál és Küffer az Orient-szálló tulajdonosai	Kölbig Jenő fűszer- és csmegekereskedő a „Fehér macskához“ a nagyhíd mellett	Petry József építési vállalkozó
Bukovác István divatárház tulajdonos Alekszandrova (F6) utca	Galanta Károly vendéglős, Beogradska (Écskai) utca	László és Pantovity fűszer-, festék- és rövidárkereskedés Vel. Becskerek, Zsitni trg (Buzatér)	Potven György divatárkereskedés, Wilsonov trg
Csáby Vencel asztalosmester Pupinova (Árpád) utca	Gaul és Posner férfiszabók, Krunszka (Korona) utca	Lauer Mihály a „Vinograd“-vendéglő és kiránduló	Rác Péter és zenekara „Club“-kávéház
Csáby Rezső szücsmester Petrogradska (Melencei) utca	Glaug József mészáros és hentes Brigadira Risztitya (Aradáci) utca	Léderer Károly műszerész, Zsitni trg (Buzatér)	Radoszavljevity Nika mészáros és hentes, a nagyhíd mellett
Cservenanszky Testvérek cipőkészítőműhely, Benó-féle átjáróház	Gombár Józsi a „Vojvodina“ (Rózsa) kávéház főpincére	Lenhardt Antal hangszerkészítő Veliki Becskerek, F6-utca	Radovojsity Alekszander a „Kafana Milan Toplic“ vendéglőse Petőfi és Zmaj Jovina utca sarok

Igen tisztelt ügyfeleinknek, vendégeinknek, vevőinknek, ismerőseinknek és jóbarátainknak ezúton kívánunk

1925 BOLDOG UJÉVET! 1925

Zs. Révész és Társa órák és ékszerész Alekszandrova (Fő) utca	Schneebacher Lajos mészáros és hentes Petrogradszka (Melencei) u.	Szelgrád Antal asztalosmester	Tóth András hangszerkészítő a betegséglégyzével szemben
Rex bánati áruforg. vállalat Knez Miletina és Car Dusanova u sarok (Gimpel-féle ház)	Schwarz János uri- és nőcipésmester Brigadir Risztitya (Aradáci) utca	Tebesz János főpincér, „Sólyom“-sörcsarnok	Próka Trajkovity a „Tri sesira“-vendéglő tulajdonosa a betegséglégyzével szemben
Risztity M. pékmester, Zsitni trg (Buzatér)	Simon József börpincetulajdonos (Zadrusna bank épület)	Tell Mihály borbély	Veréb János asztalos Silerova (Honvéd) utca
Roschiwal József tűvegés, Knez Miletina (Niczky) utca Zadrusna bank épület	Szfron Adám francia szabó Brigadir Risztitya (Aradáci) utca	Terzin Péter mészáros és hentes a Vági-féle gyógyszerfiárral szemben	Wantsik Aladár órák, Alekszandrova (Fő) u ca
Sebestyén Kálmán vendéglős, Krunszka (Korona) utca	Standhaft Rudolf tűveg- és lámpaárkereskedő a nagyhid mellett	Terzin Miroljub mészáros és hentes, Kralja Petra trg, Köztisztviselők szövetkezete mészárszék	Weisz Károly asztalosmester Zmaj Jovina (Mária Terézia) utca
Scheinberger Manó mészáros és hentes (a postaépülettel szemben)	Szablyák Mihály férfiszabómester Pasityeva (Tomaseváci) utca 15. sz.	Terzin Zsivojin i Sinovi divatárúüzlet, Alekszandrova (Fő) utca	Wilhelm Ferenc cipésmester, Alekszandrova (Fő) utca
ifj. Schmidt Ferenc bádógosmester Knez Miletina (Niczky) utca	Szabó Pál vendéglős, Gateova (Német) utca	Toskov Miroljub vendéglős (a volt honvédkaszárnyával szemben)	Zekan Dusan vendéglős, Obala Princeze Jelene

Nagyrabecsült vendégeink, vendéglős kollégáink és ismerőseink
boldog újévet kíván
Kirtvánszky Szvetozár
vendéglős.

Igen tisztelt vendégeimnek és ismerőseimnek az évforduló alkalmából ezúton kívánok
BOLDOG UJÉVET
Készity Lujza női fodrásznő
Alekszandrova-(fő-)utca
„(Torontáli Kaszinó“ épület).
Készity M. borbély és fodrász,
Niczky u.

Nagyrabecsült vendégeink, ismerőseink és jóbarátainak
boldog újévet kíván
Kováts Endre cukrász,
Alekszandrova (Fő) utca.

Nagyrabecsült vevőközönségének és ismerőseinek ezúton kívánok
boldog újévet
Borcseler János
mészáros és hentes,
Petrogradszka (Melencei) u.
Fiók: Brigadir Risztitya (Aradáci) u.

Igen tisztelt vevőink és összes üzletfeleink
BOLDOG UJÉVET KIVÁN
VLAJNITY és TODOROVITY
fűszer- és csemegekereskedés nagyban és kicsinyben, Velikibecskerek, Kralja Petra trg. Telefon 194. 2588

Kedves táncnövendégeink és hozzátartozóinknak az évforduló alkalmából ezúton kívánok
boldog újévet
Butor Károly
tánc- és illemtanár.

Nagyrabecsült mozilátogató közönségének ezúton kívánok
boldog újévet
a „BALKAN BIOSKOP“
vezetősége.

Nagyrabecsült vendégeimnek, jóbarátainknak és ismerőseimnek
szerencsés és boldog újévet kívánok
1925-re!
Mayer János
a Club-kávéház és börpince tulajdonosa.

Szerencsés és boldog újévet kíván 1925-re
Kartye Laura nőidivatterme,
összes hölgyközönségének, ismerőseinek és jóakaróinak.

A „Beograd“ kávéház összes vendégeinek ezúton kívánok
boldog újévet
László Ferenc
a „Beograd“-kávéház főpincére.

Igen tisztelt vendégeimnek, kollégáimnak, ismerőseimnek és jóbarátainknak
BOLDOG UJÉVET KIVÁNOK!
Kohn Dávid,
a „Vojvodina“ (Rózsa)-szálló, étterem és kávéház tulajdonosa.

Tisztelt ügyfeleimnek és jóismerőseimnek kívánok
boldog újévet!
Dalinyák Mihály
épület- és műlakatos, Pupinova (Árpád) utca.

Összes vevőközönségének és jóismerőseinek az évforduló alkalmából
szerencsés és boldog újévet kíván
Thurn Ferenc cipésmester,
Brigadir Risztitya (Aradáci) u.

Nagyrabecsült kedves vendégeimnek, kollégáimnak és jóbarátainknak egy őszinte
boldog újévet kívánok!
SÓLYOM GYÖRGY
vendéglős.

Nagyrabecsült kath. vendégeinknek és kollégáinknak
boldog újévet kívánunk!
Szpaszolya Taszity és Rosulj Milán
a „Beograd“ kávéház és étterem tulajdonosai.

A „Vojvodina“ (Rózsa) szálló kávéház nagyrabecsült vendégeinek ezúton kívánok örömteljes
boldog újévet
a „Salon“-zenekar nevében:
Iaczkó, karmester.

A „KASZINÓ“-étterem összes vendégeinek és jóismerőseinek
boldog újévet kíván
Lambert János,
a „Kaszinó“-vendéglő étterem főpincére.

Valamennyi vevőközönségünknek, jóismerőseinknek és kollégáinknak ezúton kívánunk
boldog újévet!
Radanov és Döfel,
fűszer- és csemegekereskedés,
Alekszandrova-(fő-)utca. Telefon 277.

Nagyrabecsült vendégeinknek, jóismerőseinknek és kollégáinknak ezúton kívánunk
boldog újévet
Scheiring Gusztáv és Daity Zsárkó
„Kaszinó“-vendéglősök.

A „Srpska Kruna“ kávéház nagyrabecsült vendégeinek ezúton kívánok
boldog újévet
Mircs Veljo
a „Kruna“-kávéház főpincére.

Kedves mozilátogató közönségének
ezuton kíván
BOLDOG UJÉVET
iii
a „KOMEDIA” igazgatósága.

Szerencsés és boldog újévet
kívánok 1925-re
MATTERN és HUSZÁR
építési vállalkozók
összes ügyfeleiknek, ismerőseiknek és
barátaiknak. 2603

Igen tisztelt üzletfeleimnek és összes
ismerőseimnek
boldog újévet kívánok.
SCHAGER NÁNDOR
fűszer- és csemegekereskedő,
Zmaj Jovina (Mária Terézia) u.
2556

Igen t. üzletfeleimnek és
összes ismerőseimnek
boldog újévet kívánok.
2557
FEKETICS PÉTER
férfiszabó, Knez Miletina (Nicky) u.

Igen tisztelt vevőimnek és jó-
akaróimnak ezuton kívánok
boldog újévet!
KOSCHIVAL JÓZSEF ÜVEGES
KNEZ MILETINA (NICZKY) UTCA.

Üzletfeleimnek, jóbarátainak és
ismerőseimnek ezuton kívánok
BOLDOG UJÉVET!
ENGEL ÁDÁM
épület-, műlakatos és szerelő
Velikibecskek, a főpostával szemben

Légy vig és boldog az új évben,
Bú és bánat ne emésszen,
Ezt kívánja jóbarátának,
Hú vevőnek, ismerősnek
Kohn Ignác 2602
bor- és szeszáranyagkereskedő,
(a nagyhid mellett, volt Linyacski-ház).

Boldog újévet
kíván vevőinek és ismerőseinek
BRAUN FÜLÖP
a Béga és Orient lapter-
jesztő iroda árusítója.
2809

Igen tisztelt vendégeimnek és jó-
ismerőseimnek
boldog újévet kívánok!
2625
Arschinov Steva
hygienikus fodrász (városház-épület).

Ismerőseimnek, barátainak és
t. vevőimnek
**BOLDOG UJÉVET
KIVÁNOK!**
WOGH MIHÁLY. 2622

Igen tisztelt vendégeimnek,
jóbarátainak és ismerőseimnek
boldog újévet kívánok!
M. Slankamenac, 2625
hygienikus borbély és fodrász,
(a volt városi adóhivatal épületben)

Az ujesztendő alkalmával a cég
összes t. vevőinek
boldog újévet kíván
Pero Jaroš,
az Eckstein J. és Fia bőrkereskedő-
cég üzletvezetője. 2620

Boldog újévet kívánok
igen tisztelt vevőimnek
és jóbarátainak 2636
Görbe János, Sztáribecsej.

A „Torontali Kaszinó” t. tagjainak
és ismerőseinek ezuton kíván
boldog újévet
Puskás István 2622

Összes keresztény vevőimnek, is-
merőseimnek
boldog újévet kívánok!
Devity Stevan
2621 szövet- és rőfőskereskedő

Nagyrabecsült
vevőimnek és jóismerőseimnek
BOLDOG UJÉVET
kívánok.
FELZMANN ÁRON.
2613

Összes vendégeimnek, ismerőseimnek
és a „Pókos”-aszaltársaság tagjainak
ezuton kívánok
boldog újévet!
Paun György
vendéglős a „Vörös csap”-hoz
Temesvári utca
2629

Összes vendégeimnek, vendéglős kel-
legáimnak és jóismerőseimnek ezuton
boldog újévet kívánok!
Kovács János
a bégaparti vasúti vendéglő
tulajdonosa

Összes vevőközönségemnek,
ismerőseimnek
boldog újévet kívánok!
2624
Krizsanov Joco
mészáros és hentes

Összes vevőimnek, jóbarátain-
nak és ismerőseimnek
boldog újévet
kívánok!
Bergenthál Albert
2643 mész- és bőrkereskedő

Ház eladó.

Azonnal eladó a Hajduk Velykova
(Mercki) utca 2859. számú ház,
az új jegyzői tanfolyam épülettel
szemben. 2595 Cim a kiadóban

Nyilttér

Ezen rovat alatt közlöttekért nem
vállal felelősséget a szerkesztőség.

Mélyen tisztelt ügyfeleinket ezuton
értesítjük, hogy **Velikakindán** a
Centralna Štedionica R.-T.-nál Felső-
bánát részére

főügynökséget
létesítettünk és kérjük m. t. ügyfe-
leinket, hogy a fenti főügynökségün-
ket is ugyanabban a bizalomban ré-
szesítsék, mellyel intézetünket idáig
is kitüntetni szívesek voltak.

Főügynökségünk mindennemű tűz-,
élet-, jég-, baleset-, betörés-, gép-
törés-, üzemszünetelés és transzport-
biztosítási ügyekben szívesen szolgál
felvilágosítással.

Kiváló tisztelettel
a „Dunav” Biztosító R.-T
bánati fiókja, Vel. Beeskerek.
2617

Kitünően kipróbált paedagógiám-
mal hat hónap alatt megtanulja a
francia vagy német
nyelvet. Óradij csak 10 dinár.
Jelentkező leveleket „Doktorné”
jeligére a kiadóba kérek. 2648

Eladó házak, földek és egyéb tárgyak.

A Car Dusanova utcában 2 ház, Voj-
vode Putnika utcában 1 ház, Crni soron
2 nagy ház telekkel, Szava Tekelija
utcában 1 ház, a város területén 2
vendéglő, a kórház mögött 4 hold
szőlőföld parcellázva házhelynek, to-
vábbá 745 négyszögöl telek házhely-
nek parcellázva örök áron eladó. Vi-
dédi vendéglő elszámolásra kiadó. Vi-
dédi fiókos állvány, pultok, ajtók,
ablakfélfák, dézsák, edények, di-
ványok, végül egy tükör, két fotel,
1 asztal, szmirnaszőnyeg és 2 fűg-
gönyből álló antik garnitúra eladó.
2646 Bővebbet PIKING ügynöknél.

Izvr. broj 761/924. 2612

Dražbeni oglas.

Potpisani sudski izvršitelj u smislu
§. 102. zak. čl. LX. iz 1881 god.
objavljuje, da će se na javnoj dražbi
usled odluke kr. okružnog suda u Vel.
Bečkereku broj Gn. 1216/5/924. god.
u korist ovrhovoditelja Agrarne i
Industrijske Banke A. D. iz Vel.
Bečkereka protiv Nikole M. Heler
iz Vel. Bečkereka prodati sledeće
pokretnine u ovršnom zapisniku
pod stavkom broj 9, 10, 26, i 29
Knjige, 2 vaze i 1 Karafindli koje
su zaplenjene putem obavljene na-
mirne ovrhe za svotu od 409 150 Din
i p. p. dana 31. augusta 1924. g.
a procenjene su sa 12 400 Din. Na
osnovu odluke kr. sreskog suda u
Vel. Bečkereku broj Gn. 4569/1/924.
god. istiće se za izvršenje ove dražbe.

Rok na dan 20. januara 1925. god.
u 3 časova posle podna u Velikom
Bečkereku u kući ovršenika za dužnu
glavnicu od 419 750 Din i p. p.,
te se pozivaju svi oni, koji su
gorenavedene pokretnine voljni ku-
piti, da pristupe dražbi. Napominje
se, da će se spomenuta pokretnina
prodati u smislu §§ 107. i 108 zak.
čl. LX. iz 1881. god. uz plaćanje u
gotovu onima, koji najvišu cenu
ponude, a u slučaju nužde i ispod
procene.

Dražba je odredjena u smislu 1.
tač. 20. §. XLI. zak. čl. od 1908.
god. u korist sviju onih ovrhovodi-
telja, uzaptitelja i predzaptitelja, čija
uzapćenja su već izvršena, ili čije
je izvršenje ovrhe već pravomoćno
do datiranja ovog dražbenog oglasa
35., 89. §§. LX. zak. čl. 1881. god.
Veliki Bečkerek, 20. decembra
1924. god.

Kiš, sudski izvršitelj.

Alkalmi vétel

2608
Egy diszes réz függőlámpa, egy nagy
állótükör és 3 drb réz függőnyartó
igen jutányos áron eladó. Megtekint-
hető: Pasityeva (Tomasaváci) u. 22. sz. a.

Egy hajórakomány kicső
tölgyfa érkezett.
Prima koksz nagyban és kicsinyben
Novak és Társainál
Vel. Beeskerek. 2600 Telefon 301.

CUKOR כשר של פסח

A velikibecskekereki cukorgyár a zsidó husvéti ünnepekre dr. Niedermann
Mór velikibecskekereki főrabbi ur felügyelete alatt כשר של פסח cukrot
állított elő. A „hechserral” ellátott cukor nagyban megrendelhető a
cukorgyár igazgatóságánál. 2610

Üzletáthelyezés.

Értesitem a n. é. közönséget, hogy a Gazdasági R.-T.-
tól átvett üveg- és porcellánárúosztályt a Zadrusna
Banka épületébe, Knez Miletina (Niczky) utca áthelyez-
tem és ott tovább vezetem. — Üvegezési munkákat és
képkeretezéseket jutányos áron vállalok. — A n. é.
közönség szíves pártfogását kérve, maradok tisztelettel
2653

Roschival József, üveges.

Családias Szilveszter-estély

a „Drina“ szállodában,

mely alkalommal a zenét Herzenberger János primás szolgáltatja. Friss meleg és hideg ételek egész éjjelen át t. vendégeimnek rendelkezésére állanak. :: Különböző borok, u. m. asztali, burgundi vörös, új rizlingi, ürmös és must. 2598 Belépti díj nincs

Egy nagy családi ház

2687

kerttel, kukoricakotárkával, melléképületekkel azonnal eladó kedvező feltételek mellett Bővebb felvilágosítást ad a tulajdonos Etvesova (Magyar) u. 27. sz.

„Bosch“

mágnesgyújtó készülékek javítása. 2441 Delejezés tekeréselés, tartalékrészek raktáron. SCHMERER ENGELBERT Velikibecskerek, Etvesova (Magyar) utca 24.

Megérkezett a műhegedűkészítő Németországból



aki a berlini dr. Groszmann rendszerű vonóhangszerek hangnemesítésében, javításában, valamint a régi, mint Stradivari, Amati, Steiner stb. mintákra készitendő új hegedűkben specialista. Javítások az összes hangszereknél művésziesen, jótállás mellett eszközöltetnek. Dusan felszerelt raktáron az összes hangszerfélék kaphatók, mint vonós, fuvós, pengető, továbbá harmónium, harmonikák, zongorák, mindennemű alkatrészek, a világhírű Pirazzi hangvillajegyű húrok stb. a legversenyképesebb árakban az Első Bánáti hangszerkészítő üzletben

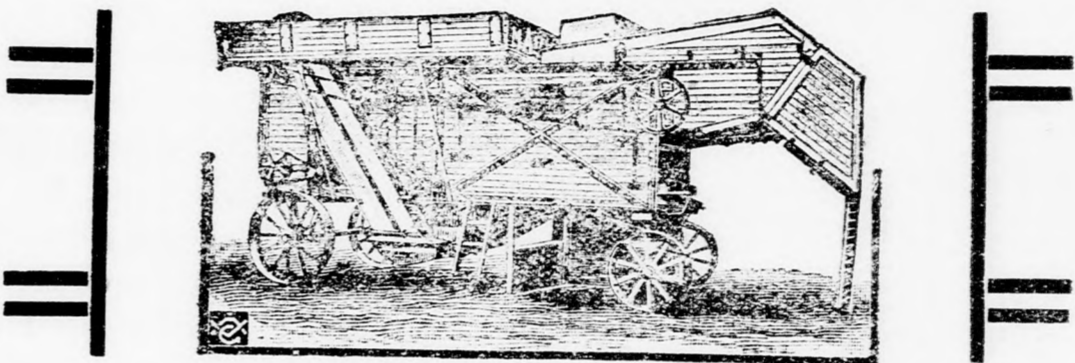
LENHARDT ANTAL Velikibecskerek,
Hotel Kruna-val szemben. 2518

Urak és hölgyek

szíves tudomására hozom, hogy a közelgő szerb karácsonyi ünnepekre nagyobb mennyiségű szőrmebevásárlást eszközöltem és azt az előrehaladott idény miatt a legolcsóbb árban a t. közönség rendelkezésére bocsájtom. Üzlethelyiség hiánya miatt ezen szőrmeárak Szevan Devity rőfősáruüzletében, Vilzonov trg (a Vági-féle gyógyszerár mellett), lesznek kiárusítva. U. m. kész boák, sapkák stb. Megrendeléseket és átalakításokat szakszereően, divatosan és igen jutányos áron eszközölök. A t. közönség további szíves pártfogását kérve, vagyok tisztelettel BERKOVICS JENŐ szücsmeister, Vojvoda Putnika (Alkotmány) u. 23. sz. 2637

A MÁV golyóscsapágyas cséplőgépe

a legjobban alkalmas traktorokkal való párosításra.



Utólérhetetlenül könnyű meghajtás. Nagy erőmegtakarítás. Különleges traktortípusok. **Record** ipari és kereskedelmi rt. **Noviszád** Temerinszka u. 8. 2702

A „Srpska Kruna“ szálló és kávéház összes katolikus és evangélikus vendégeinek és jóbarátainknak az évforduló alkalmából boldog újévet kívánunk. Pánics Veljo és Blau Izidor, vendéglősök.

2647

T

isztelettel értesítjük Vel. Becskerek és környéke nagyjérdemű közönségét, hogy a

„Korona“-szálló éttermét, tánctermet és pincéjét

átvettük és azt Rakity Iván urral együtt tovább fogjuk vezetni. Az étterem el van látva jó házi szerb és francia konyhával, valamint a pince kitűnő vrsaci és kétféle karlócai borral és egyéb italokkal, a legmérsékeltébb árban. :: A vendéglőhelyiségben és házakhoz is a legjobb ételek lesznek felszolgálva az abonnenseknek előírt árak mellett. :: 20 évi vendéglői működésem (és mint 3 évvel ezelőtt a vendéglő bérlője, ki újból átvesszem a üzlet vezetését) garanciát nyújt arra, hogy t. vendégeink legkényesebb igényeit is kielégíthessük. :: A vendéglő és kávéházban minden nap friss csevepsitya és razsnyitya kapható. A vendéglő és kávéház egész éjjel nyitva és Petrovity Bózsó közkedvelt zenekara szórakoztatja a t. közönséget. :: Figyelmes és szolid kiszolgálásról n. b. vendégeinket előre is biztosítva, szíves pártfogást kérnek

Pánics Veljo és Blau Izidor, vendéglősök.

A legolcsóbb és legjobb

konyhafelszerelési cikkeket, edényeket

vásárolhatja a

„GLOBUS“ cégnél (GERŐ I DRUG)

Velikibecskerek, Alekszandrova (Fő) utca.

Központ: Gerő Imre, Noviszád. 2511

Lichtschein Marton és Társai

Mezőgazdasági és malmi gépek. Motorok. Szerszámok és szerszám-gépek. Famegmunkálógépek. Vízvezetési és fürdőberendezési cikkek. Ipari és műszaki anyagok.

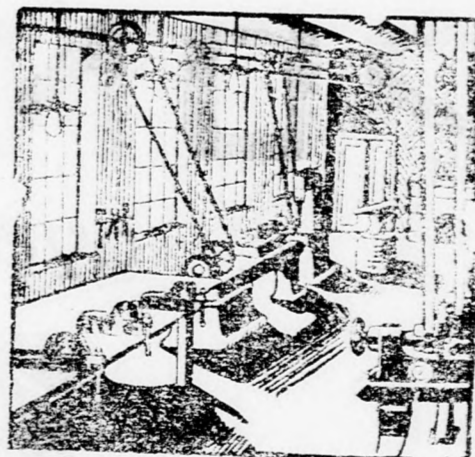
Központ: Kr. Alekszandra u. 17. Telefon 128. **Noviszád** Fióküzlet: Futoszki put 6. Telefon 296. Sürgőnyeim: LICHTSCHEIN NOVISZÁD.

Képviseletek, illetve lerakatok:

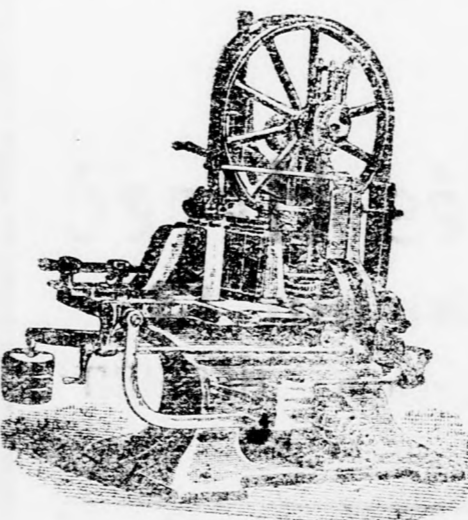
Hofherr-Schranz-Clayton Shuttleworth

Kirchner Ernő és Társai R.-T., Leipzig
R. Stock & Comp., Berlin
C. F. Martin, Wien
Wiener Armaturen & Maschinenbau A.-G., Wien
Első műkögyár E. I. Heller, Sandau

International Harvester
Company of Amerika Chicago
Mc. Cormick



Szecs kavágók. Ekék. Boronák. Vetőgépek. Kukoricamorzsolók erő-, láb- és kézi hajtásra. Cséplőgépek.



Forcsővek. Gali- és Ewartiáncok. Pólyvák. Olejzók.

2703

Labsinok. Kompozíció. Szijak. Restilemezek. Keziszerszámok.

FA- ÉS FÉMMEGMUNKÁLÓGÉPEK. Eredeti Mc. CORMICK-féle TRAKTOROK

Halló! Szőrmefestés Figyelem!

Ne törje fejét, hová adja átfestésre rókabóját, valamint kopott bőrkabátját, melyet szakszerűen fest és kikészít mindennemű bőrt szőrmével **Szteva Kantor** kozár, Begejski red, saját házában, a Hűvösvölgytel szemben. 2652

BENCZE ANTAL ÉS FIA
MŰBUTORGYÁR VELIKIBESKEREK. 2439

Egyszerű és modern

butorok

legjobb kivitelben. Részletfizetésre is.

Legszebb karácsonyi ajándék

A. Tóth-jéle 2472

mesterhegedű

meinyek hangja és pontos kidolgozása, a hangra nem ártó lakozása eddigelé sok elismerést nyert, kezdve 1/4-estől 3/4-ig, továbbá művészi javított régi antik hegedűk, u. m. olasz, német stb. mesterhegedűk, tokok, vonók a leg-egyszerűbbtől a legfinomabb kidolgozásig, harmonikák 1-sorostól 3-sorosig; tamburák primitől bögőig, gitárok, lantok, mandolinok, hurok bármely minőségben, javítások; külön speciális szakértelemmel végzem zongorák, pianók, harmóniumok javítását és azok hangolását legszakoszerűbben végzi

TOTH ANDRÁS hangszerkészítő
Velikibecskerek, a betegsegélyzővel szemben.

TEÁSKANNA
"tartalomdus"

AZÉRT LEGOLCSÓBB ÉS EGYUTTAL A LEGFINOMABB TEA HASZNÁLATBAN

Figyelem! 2413 **Figyelem!**

Írógépek

szakszerű javítását és jókarbantartását garancia mellett vállalom! Mindennemű írógépek, szalag, párna stb. állandóan raktáron van és azt a legjutányosabb árban szerezheti be **LEDERER KÁROLY** mechanikai szaküzlet és műhelyében Velikibecskerek, Zsitni trg 8 (a városi mérleggel szemben).

Saját villanyerőre berendezett

ZSÁK, PONYVA

gyártás

Schossberger és Hered
Noviszád, Futoszki put 13.

Telefon : 531. 2706 Táviratcim : „HESSIÁN“

Használt zsákok vétele és eladása!

Az újkor legegészségesebb és legüzemelősebb fűtése a

= NARAG-CLASSIC-FÜTÉS =

egy takarékos melegvízfűtés falusi lakóházak, villák, kislaképületek, telepítési házak, emeleti lakások, mellékhelyiségekkel bíró üzletek, boltok, irodák, lakó- és iskolabarakkok, vendéglők, deszkázatok, kávéházak, kisebb teremépületek, kinók (mozik), garage-ok, kocsik és hintóraktárak, padláskiépitmények stb. részére.

Megérkeztek az olcsó fűdősobaberendezések!

Üzemben megtekinthető!

NARAG CLASSIC
Heizung

Beépítési javaslatokkal és árajánlatokkal szolgál:

2566 **ENGEL ADÁM**
épület- és műlakatos, szerelő Vel. Becskerek, a főpostával szemben.

1925 je

Ára
1
Din

Letartó

Ar utó
mánypár
tikusok
hogy nem
zanát a
ellen és
törvény
betartásu
kat. Ezt
Szvetozár
Zágrebban
ben határ
kiadásár
ieményhe
függetle
egyik leg
tudósítás

Annál
szérien
ban elte
kiadta
a délelő
örökben
miniszte
tárgyalá
zások ki
hogya k
désekről
den poz
az est
hosszura
üléssel
niszteri
irok való
miniszte
kértek az
löl a hon
háztalár
formáció

Tiz ör
Bózsó
kérte a
nekik a
az obz
eket az

Makszi
mondott
terjeszt
vonatkoz
szavában
dokok a
a horvát
ellen élet
tézkedése

Javasla
horvát k
nöke Ra
titkáráva
tartózkod
propagan